



**EU-Konformitätserklärung**  
*EU-Declaration of Conformity*



Dokument Nr. / Document No. SE23286-01

Wir / we Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
*declare under our sole responsibility that the product*

**Fluchtfiltergeräte für Selbstrettung, Baureihe Parat 4700**  
*Filtering device for self-rescue, series Parat 4700*

mit der EU-Baumusterprüfbescheinigung / Expertise  
*is in conformity with the EU-Type Examination Certificate /* **9497 A/18/35 PSA**  
*Expertise*

ausgestellt von der notifizierten Stelle mit der Kenn-Nr.  
*issued by the Notified Body with Identification No.* DEKRA EXAM GmbH  
 Dinnendahlstraße 9  
 D-44809 Bochum  
 0158

und mit den folgenden Richtlinien unter Anwendung der aufgeführten Normen übereinstimmt  
*and is in compliance with the following directives by application of the listed standards*

Bestimmungen der Richtlinie <i>provisions of directive</i>		Nummer sowie Ausgabedatum der Norm <i>Number and date of issue of standard</i>
(EU) 2016/425	Persönliche Schutzausrüstungs-Verordnung <i>Personal Protective Equipment Regulation</i>	DIN 58647-7:1997, EN 14387:2004+A1:2008 § 5, § 6.12, § 6.13, § 8, § 9

Überwachung der Qualitätssicherung Produktion nach Modul D durch  
*Surveillance of Quality Assurance Production in accordance with Module D by* DEKRA EXAM GmbH  
 Dinnendahlstraße 9  
 D-44809 Bochum  
 0158

Zertifikat-Nr.: ZQS/A100/17  
*Certificat No.:*

Lübeck, 2018-12-05

Ort und Datum (jjjj-mm-tt)  
*Place and date (yyyy-mm-dd)*

  
 Dr. Bernd Siemensmeyer  
 Head of  
 Center of Competence  
 Accessories & Consumables  
 Connect & Develop

**1. EU-Konformitätserklärung***EU-Declaration of Conformity***2. Dokument Nr. / Document No.** SE20683-01**3. Wir / we** Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Germany**erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt**  
*declare under our sole responsibility that the product***X-plore 6550 Example***X-plore 6550 Example***4. mit der EU-Baumusterprüfbescheinigung / Expertise**  
*is in conformity with the EU-Type Examination Certificate / Expertise***No DNV GL**  
**No DEKRA Exam GmbH****5. ausgestellt von der notifizierten Stelle mit der Kenn-Nr.**  
*issued by the Notified Body with Identification No.***DEKRA EXAM GmbH**  
**Dinnendahlstraße 9**  
**D-44809 Bochum**  
**0158****DNV GL SE**  
**Brooktorkai 18**  
**D-20457 Hamburg**  
**0098****6. und mit den folgenden Richtlinien unter Anwendung der aufgeführten Normen übereinstimmt**  
*and is in compliance with the following directives by application of the listed standards*

Bestimmungen der Richtlinie <i>provisions of directive</i>		Nummer sowie Ausgabedatum der Norm <i>Number and date of issue of standard</i>
(EU) 2016/425	<b>Verordnung über Persönliche Schutzausrüstungen</b> <i>Personal Protective Equipment Regulation</i>	
2014/90/EU	<b>Schiffsausrüstungs-Richtlinie</b> <i>Marine Equipment Directive</i>	

**7. Überwachung der Qualitätssicherung Produktion durch (Kategorie III, Modul D)***Surveillance of Quality Assurance Production by (Category III, Module D)***DEKRA EXAM GmbH**  
**Dinnendahlstraße 9**  
**D-44809 Bochum**  
**0158****DNV GL SE**  
**Brooktorkai 18**  
**D-20457 Hamburg**  
**0098**Zertifikat Nr.  
*Certificate No*

XXXXXX

YYYYYY

Lübeck, 2017-09-06

**Ort und Datum (jjjj-mm-tt)**  
*Place and date (yyyy-mm-dd)***Dr. Marcus Romba**  
**Head of Electronic Engineering**  
**Head of Product Qualification**  
**Safety Products**  
**Connect & Develop**

## 1. EU-Konformitätserklärung

- 1.1. ЕС Декларация за съответствие (bg)
- 1.2. Prohlášení o shodě EU (cs)
- 1.3. EU-overensstemmelseserklæring (da)
- 1.4. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (el)
- 1.5. EU Declaration of Conformity (en)
- 1.6. Declaración de conformidad UE (es)
- 1.7. ELi vastavuse deklaratsioon (et)
- 1.8. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (fi)
- 1.9. Déclaration UE de conformité (fr)
- 1.10. EU izjava o skladnosti (hr)
- 1.11. EU-Megfelelőségi nyilatkozat (hu)
- 1.12. Dichiarazione di conformità UE (it)
- 1.13. ES atitikties deklaracija (lt)
- 1.14. ES atbilstības deklarācija (lv)
- 1.15. EU-conformiteitsverklaring (nl)
- 1.16. Deklaracja zgodności UE (pl)
- 1.17. Declaração de Conformidade UE (pt)
- 1.18. Declarație de conformitate UE (ro)
- 1.19. Vyhlásenie o zhode EÚ (sk)
- 1.20. Izjava o skladnosti EU (sl)
- 1.21. EU-försäkran om överensstämmelse (sv)
- 1.22. AB uygunluk beyanı (tr)

## 2. Dokument Nr.

- 2.1. Документ №
- 2.2. Dokument č.
- 2.3. Dokumentnr.
- 2.4. Αρ. εγγράφου
- 2.5. Document no.
- 2.6. N.º de documento
- 2.7. Dokumendi nr
- 2.8. Asiikirjanumero
- 2.9. Document n°
- 2.10. Br. dokumenta
- 2.11. Dokumentum száma
- 2.12. Documento n.
- 2.13. Dokumentu numerj
- 2.14. Dokumenta Numurs
- 2.15. Documentnr.
- 2.16. Numer dokumentu
- 2.17. N° do documento
- 2.18. numărul documentul
- 2.19. Č. dokumentu
- 2.20. Št. dokumenta
- 2.21. Dokument nr.
- 2.22. Belge no.

## 3. Wir XXXX erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt YYYY

- 3.1. Ние XXXX декларираме с цялата отговорност, че продуктът съответства YYYY
- 3.2. Společnost XXXX prohlašuje se vši zodpovědností, že výrobek YYYY
- 3.3. Vi XXXX erklærer under eneansvar, at produktet YYYY
- 3.4. Εμείς στην XXXX εξηγούμε με δική μας ευθύνη, ότι το προϊόν YYYY
- 3.5. We XXXX declare under our sole responsibility that the product YYYY
- 3.6. Nosotros XXXX declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el product YYYY
- 3.7. Meie XXXX kinnitame ainuvastutajana, et toode YYYY
- 3.8. Me XXXX vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote YYYY
- 3.9. Nous XXXX déclarons en toute responsabilité que le produit YYYY
- 3.10. Mi XXXX pod punom osobnom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod YYYY
- 3.11. Mi, a XXXX kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a következő termék YYYY
- 3.12. Noi XXXX dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodott YYYY
- 3.13. Mes XXXX prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad gaminys YYYY
- 3.14. Mēs XXXX ar pilnu atbildību paziņojam, ka produkts YYYY
- 3.15. Wij XXXX verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het product YYYY
- 3.16. Firma XXXX deklaruje z pełną odpowiedzialnością, iż produkt
- 3.17. Nós, XXXX declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto YYYY
- 3.18. Subsemnata XXXX declarăm pe propria răspundere că produsul YYYY
- 3.19. My, XXXX vyhlasujeme s výlučnou zodpovednosťou, že product YYYY

- 3.20. Mi, XXXX na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek skladen YYYY
- 3.21. Vi XXXX försäkrar på eget ansvar att produkten överensstämmer YYYY
- 3.22. Biz XXXX tek sorumlu olarak, YYYY

#### 4. mit der EU-Baumusterprüfbescheinigung / Expertise ZZZZ

- 4.1. на ЕС Сертификата за изпитване на типа/експертиза ZZZZ
- 4.2. se shoduje s certifikátem EU o přezkoušení typu / znaleckým posudkem ZZZZ
- 4.3. med EU-typeafprøvningsattesten/ekspertisen ZZZZ
- 4.4. Με το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ / Καταμέτρησης ZZZZ
- 4.5. with the EU Type Examination Certificate / Expert Opinion ZZZZ
- 4.6. con el certificado de examen UE de tipo / pericia ZZZZ
- 4.7. ELI tüübikinnitusega / Expertise ZZZZ
- 4.8. vastaa EU-tyyppitarkastustodistusta/asiantuntijalausuntoa ZZZZ
- 4.9. est conforme au type décrit dans l'attestation d'examen/d'expertise UE de type ZZZZ
- 4.10. s EU certifikatom o ispitivanju prototipa / ekspertiza ZZZZ
- 4.11. megegyezik az EU-típusvizsgálati tanúsítvánnyal / Expertise ZZZZ
- 4.12. con attestato di certificazione / perizia UE è ZZZZ
- 4.13. turi ES tipo tyrimo sertifikatą / ekspertizės dokumentą ZZZZ
- 4.14. atbilst ES tipa pārbaudes/ekspertīzes sertifikāta, ZZZZ
- 4.15. in overeenstemming is met de EG-typegoedkeuring / expertise ZZZZ
- 4.16. jest zgodny z certyfikatem badania typu UE / ekspertyzą ZZZZ
- 4.17. com o certificado de exame CE de tipo / expertise ZZZZ
- 4.18. cu certificatul de examinare de tip CE/expertiza ZZZZ
- 4.19. s osvedčením o typovej skúške EÚ/Expertise ZZZZ
- 4.20. s certifikatom EU o pregledu tipa/izvedenskem mnenju, ZZZZ
- 4.21. med EU-typintyget/expertutlåtandet ZZZZ
- 4.22. ürünün, ZZZZ

#### 5. ausgestellt von der notifizierten Stelle mit der Kenn-Nr. wwwwww

- 5.1. издаден(а) от нотифициран орган с идентификационен № wwwwww
- 5.2. vystaveným notifikovaným certifikačním orgánem s identifikačním číslem wwwwww
- 5.3. udstedt af den angivne instans med kodenr. wwwwww
- 5.4. εκδοθέν από τον κοινοποιημένο οργανισμό με αναγνωριστικό αρ. wwwwww
- 5.5. issued by the Notified Body with identification number wwwwww
- 5.6. expedida por los organismos notificados con n.º de identificación wwwwww
- 5.7. vālja andnud teavitatud asutus tunnusnumbriga wwwwww
- 5.8. jonka on antanut ilmoitettu laitos, jolla on tunnusnumero wwwwww
- 5.9. établie par les organismes notifiés avec le numéro de référence wwwwww
- 5.10. odobren od prijavljenog tijela pod ident. brojem wwwwww
- 5.11. kiállított a tanúsító hely a következő azonosítószámmal wwwwww
- 5.12. rilasciato dall'organismo notificato con il numero di identificazione wwwwww
- 5.13. išduotą notifikuotosios įstaigos su identifikavimo kodu wwwwww
- 5.14. ko izsniegusi pilnvarotā iestāde, kods numurs. wwwwww
- 5.15. verstrekt door de aangemelde instantie met identificatienr. wwwwww
- 5.16. wystawionym przez notyfikowaną jednostkę o numerze identyfikacyjnym wwwwww
- 5.17. emitido pelo órgão certificador, está em conformidade com o nº de identificação wwwwww
- 5.18. eliberat de organismul notificat cu nr. de identificare wwwwww
- 5.19. vystaveným notifikovaným orgánom s ident. č. wwwwww
- 5.20. ki ga je izdal priglašeni organ s št. wwwwww
- 5.21. upprättat av det anmälda organet med id-nr. wwwwww
- 5.22. referans numaralı bildirilen mevki tarafından verilen AB tip onay belgesine/ekspertize wwwwww

#### 6. und mit den folgenden Richtlinien unter Anwendung der aufgeführten Normen übereinstimmt

- 6.1. и съответства на следните директиви при приложението на посочените стандарти
- 6.2. a s následujícími směrnici při použití uvedených norem
- 6.3. og er i overensstemmelse med de følgende direktiver og de angivne standarder
- 6.4. και συμμορφώνεται με τις παρακάτω οδηγίες υπό την εφαρμογή των αναφερόμενων προτύπων
- 6.5. and complies with the following directives using the standards listed below
- 6.6. cumple con las siguientes Directivas de conformidad con las normas especificadas
- 6.7. ja vastab järgmistele direktiividele, rakendades loetletud standardeid
- 6.8. ja noudattaaseuraavia direktiivejä sovellettujen standardien mukaisesti
- 6.9. et qu'il est conforme aux directives suivantes et en application des normes spécifiées
- 6.10. i sukladan sa sljedećim direktivama uz primjenu navedenih standard
- 6.11. és megfelel a következő irányelvek előírásainak a feltüntetett szabványok alkalmazása mellett
- 6.12. e conforme alle seguenti direttive in linea con l'applicazione delle norme citate
- 6.13. ir atitinka toliau nurodytas direktyvas, pagal taikomas išvardytas standartus
- 6.14. un turpmāk minēto direktīvu prasībām, piemērojot nosauktos standartus

- 6.15. en voldoet aan de volgende richtlijnen door toepassing van de vermelde normen
- 6.16. oraz z następującymi dyrektywami z zastosowaniem wymienionych norm
- 6.17. e com as diretivas a seguir, com base na aplicação das normas listadas
- 6.18. și este conform cu următoarele directive, sub rezerva aplicării standardelor indicate
- 6.19. a sa zhoduje s nasledujúcimi smernicami a uvedenými aplikovanými normami
- 6.20. , in z naslednjimi direktivami in z navedenimi standardi
- 6.21. och med följande direktiv och de angivna normerna
- 6.22. ve listelenen standartlar göz önünde bulundurularak aşağıdaki direktiflere uygun olduğunu beyan ederiz

## 7. **Überwachung der Qualitätssicherung Produktion durch (Kategorie, Modul, Zertifikat Nr.)**

- 7.1. Надзор на производството за осигуряване на качеството чрез (категория III, модул D, Сертификат №)
- 7.2. Dohled nad zajišťováním jakosti výroby (kategorie III, modul D, číslo certifikátu)
- 7.3. Overvågning af kvalitetssikring af produktionen via (kategori III, modul D, certifikatnummer)
- 7.4. Επιτήρηση της διασφάλισης ποιότητας παραγωγής μέσω (Κατηγορία III, ενότητα Δ, αριθμός πιστοποιητικού)
- 7.5. Production quality assurance monitored by (Category III, module D, certificate No.)
- 7.6. Supervisión de control de calidad de producción a cargo de (categoría III, módulo D, certificado n.º.)
- 7.7. Tootmise kvaliteedi tagamise kontrollija (III kategooria, moodul D, sertifikaadi number)
- 7.8. Tuotannon laadunvarmistusta valvoo (Luokka III, moduuli D, sertifikaati numero)
- 7.9. Supervision du contrôle qualité de la production effectuée par (catégorie III, module D, numéro de certificat)
- 7.10. Kontrola osiguranja kvalitete proizvodnje (III. kategória, D. modul, broj potvrde)
- 7.11. A gyártási minőségbiztosítást felügyeli (III. kategória, C2. modul, Tanúsítvány száma)
- 7.12. Controllo ufficiale della qualità del processo produttivo mediante (categoria III, modulo D, certificate n.)
- 7.13. Gaminį kokybės užtikrinimo stebėseną atliko (kategorija III, D modulis, sertifikato numerį)
- 7.14. Ražojumu kvalitātes nodrošināšanas uzraudzību veic (III kategorija, D modulis, sertifikāta numurs)
- 7.15. Toezicht op kwaliteitsborging productie door (categorie III, module D, documentnummer)
- 7.16. Kontrola zapewnienia jakości produkcji przez, (kategoria III, modul D, numer certyfikatu)
- 7.17. Monitoramento da garantia de qualidade da produção por (categoria III, módulo D, número do certificado)
- 7.18. Monitorizarea asigurării calității producției de către (categoria III, modulul D, Numărul documentului)
- 7.19. Kontrola zaistenia kvality výroby (kategória III, modul D, Číslo certifikátu)
- 7.20. Nadzor preverjanja kakovosti proizvodnje opravi (kategorija III, modul D, številko potrdilo)
- 7.21. Produktens kvalitetssikring övervakas genom (Kategori III, modul D, Certifikat nummer)
- 7.22. Üretim kalite korumasının şununla denetlenmesi: (Kategori III Modül D Sertifika No.)